

**崇拜開始時請您暫時關閉手提電話，或轉為震動。
無論您在網上或現場，我們一起把這段時間獻給
神。**

**While we begin this service, please turn off your cell
phone or change to vibrate mode.**

**Whether you are online or in person, let us offer this
period to God!**

路加福音 9:23-25

²³ 耶穌又對眾人說：若有人要跟從我，就當捨己，天天背起他的十字架來跟從我。

²⁴ 因為，凡要救自己生命的，必喪掉生命；凡為我喪掉生命的，必救了生命。

²⁵ 人若賺得全世界，卻喪了自己，賠上自己，有甚麼益處呢？

Luke 9:23-25

23 Then he said to them all: “Whoever wants to be my disciple must deny themselves and take up their cross daily and follow me.

24 For whoever wants to save their life will lose it, but whoever loses their life for me will save it.

25 What good is it for someone to gain the whole world, and yet lose or forfeit their very self?

Singspiration

詩歌頌讚

Be Thou My Vision

我願常見祢

Ancient Irish tune
Text by Dallan Forgaill
Translated by Mary Byrne

Public Domain

Be Thou my Vision 我願常見祢

1

Be Thou my Vision
O Lord of my heart
Naught be all else to me
Save that Thou art

我願常見祢 親愛的救主
不見任何事務 只見耶穌

Be Thou my Vision 我願常見祢

(1)

Thou my best thought
By day or by night
Waking or sleeping
Thy presence my light

白晝或黑夜 我常思念
起來或躺臥 光照在我前

Be Thou my Vision 我願常見祢
2

求作我智慧 求作我真道
祢常與我同在 我願投靠

Be Thou my Wisdom
And Thou my true Word
I ever with Thee
And Thou with me, Lord

Be Thou my Vision 我願常見祢

(2)

偉大聖天父 我懇求祢
常住我裡面 我與祢合一

Thou my great Father
I Thy true son
Thou in me dwelling
And I with Thee one

(Ladies)

Riches I heed not
Nor man's empty praise
Thou mine inheritance
Now and always

(女)

不求財富 也不求虛榮
祢是我的產業 世代無窮

Be Thou My Vision 我願常見祢
(3)

(Men)

Thou and Thou only
First in my heart
High King of heaven
My Treasure Thou art

(男)

祢在我心中 獨居首位
至高天上王 是我最寶貴

High King of heaven
My victory won
May I reach heaven's joys
O bright heaven's Sun

至高天上王 我已凱旋歸
得享天上喜樂 沐主光輝

Be Thou my Vision 我願常見祢
(4)

Heart of my own heart
Whatever befall
Still be my Vision, O Ruler of all
Amen

以祢心為心 不論禍福
我願常見祢 天地萬物主
阿門

Opening Prayer

禱告

Announcements

報告

真道華人浸信會
Truth Chinese Baptist Church



第7週年慶典 *Seventh Anniversary Celebration*

Date : March 4, 2023 (Sat)

Time : 6 pm

*Place : Corona Public Library
650 S Main Street, Corona*

Dinner 晚餐

Singing 頌讚

Words of encouragement 勉勵的話

Choir Anthem 詩班獻詩

Offertory Prayer

奉獻



Pray for *Turkey & Syria*



Send Relief

網上奉獻 Online offering: <http://cbcoc.org>

首頁最下面' Giving' 選擇 "Give online"

根據提示選擇信用卡或支票帳戶及填上指定項目即可完成。Please follow the link.

聚會中不傳奉獻袋，請將奉獻放在進門的奉獻箱裡。Your offering may be put in our offering box placed at the entrance.

Scripture Reading

讀經

詩篇 Psalm 19:7-14

詩篇 19:7-14

⁷ 耶和華的律法全備，能甦醒人心；
耶和華的法度確定，能使愚人有
智慧。

⁸ 耶和華的訓詞正直，能快活人的
心；耶和華的命令清潔，能明亮人
的眼目。

詩篇 19:7-14

⁹ 耶和華的道理潔淨，存到永遠；耶和華的典章真實，全然公義——

¹⁰ 都比金子可羨慕，且比極多的精金可羨慕；比蜜甘甜，且比蜂房下滴的蜜甘甜。

¹¹ 況且你的僕人因此受警戒，守著這些便有大賞。

詩篇 19:7-14

¹² 誰能知道自己的錯失呢？願你赦免我隱而未現的過錯。

¹³ 求你攔阻僕人不犯任意妄為的罪，不容這罪轄制我，我便完全，免犯大罪。

¹⁴ 耶和華——我的磐石，我的救贖主啊，願我口中的言語、心裡意念在你面前蒙悅納

Psalm 19:7-14 (ESV)

⁷ The law of the LORD is perfect, reviving the soul; the testimony of the LORD is sure, making wise the simple;

⁸ the precepts of the LORD are right, rejoicing the heart; the commandment of the LORD is pure, enlightening the eyes;

Psalm 19:7-14 (ESV)

⁹ the fear of the LORD is clean, enduring forever; the rules of the LORD are true, and righteous altogether.

¹⁰ More to be desired are they than gold, even much fine gold; sweeter also than honey and drippings of the honeycomb.

Psalm 19:7-14 (ESV)

**11 Moreover, by them is your servant warned;
in keeping them there is great reward.**

**12 Who can discern his errors? Declare me
innocent from hidden faults.**

**13 Keep back your servant also from
presumptuous sins; let them not have
dominion over me! Then I shall be blameless,
and innocent of great transgression.**

Psalm 19:7-14 (ESV)

14 Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable in your sight, O LORD, my rock and my redeemer.

Message

信息

The Scriptures: Wisdom to Enlighten Our Life

聖經：啟發生命的智慧

方鎮明博士 Dr. Chun Ming Fong

The Scriptures:
Wisdom to Enlighten Our Life
聖經：啟發生命的智慧

Psalm 詩篇 19:7-14

兩部天書哪 一部更好？

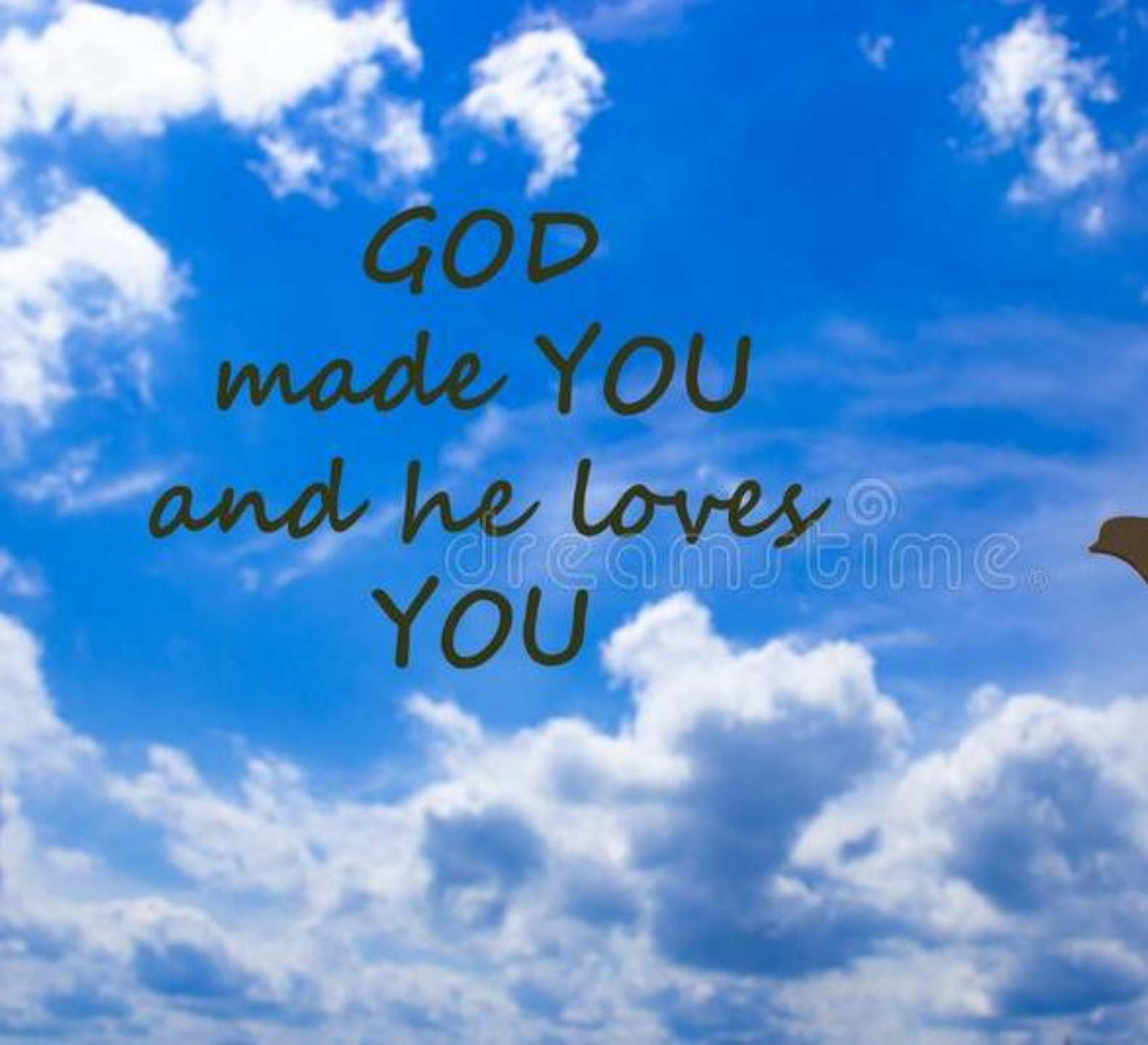
根據清晰性和可以被驗
證為真的角度，聖經會
更好。











GOD
made YOU
and he loves
YOU

大自然是甦醒人
心的詩篇，

讓你認識「生命
的意義」(即生命
從哪裡來，將會
往哪裡去)。

**7 耶和華的律法全
備、能甦醒人心
(即生命)。**

**耶和華的法度確定、
能使愚人(即沒有
經驗的人)有智慧。**

**7 The law of the Lord
is perfect, reviving
the soul; the
testimony of the
LORD is sure, making
wise the simple;**

詩篇 19:7-14

8 耶和華的訓詞正直
(即合理)、能快活人
的心(即喜樂)。

耶和華的命令清潔
(即沒有瑕疵)、能明
亮人的眼目。

Psalms 19: 7-14 (ESV)

8 the precepts of the
Lord are right,
rejoicing the heart;
the commandment of
the LORD is pure,
enlightening the eyes;

詩篇 19:7-14

9 耶和華的**道理**潔淨、
存到永遠。
耶和華的**典章**真實、
全然公義。

Psalms 19: 7-14 (ESV)

9 the fear of the
LORD is clean,
enduring forever; the
rules of the Lord are
true, and righteous
altogether.

¹⁰ 都比金子可羨慕、
且比極多的精金可羨
慕；比蜜甘甜、且比
蜂房下滴的蜜甘甜。

¹¹ 況且你的僕人因此
受警戒、守著這些便
有大賞[即站立得住]

¹⁰ More to be desired are
they than gold, even
much fine gold; sweeter
also than honey honey
and drippings of the
honeycomb. ¹¹ Moreover,
by them is your servant;
warned; in keeping them
there is great reward.

當詩人從大自然看
見神是創造主，
並從聖經中看見(與
人立約的耶和華)所
頒佈的律法和見證，

詩人有這樣的禱告



¹² 誰能知道自己的錯失呢？願你赦免我隱而未現的過錯。

¹³ 求你攔阻僕人不犯任意妄為的罪，不容這罪轄制我，我便完全，免犯大罪。

¹² Who can discern his errors? Declare me innocent from hidden faults. ¹³ Keep back your servant also from presumptuous sins; let them not have dominion over me! Then I shall be blameless, and innocent of great transgression.

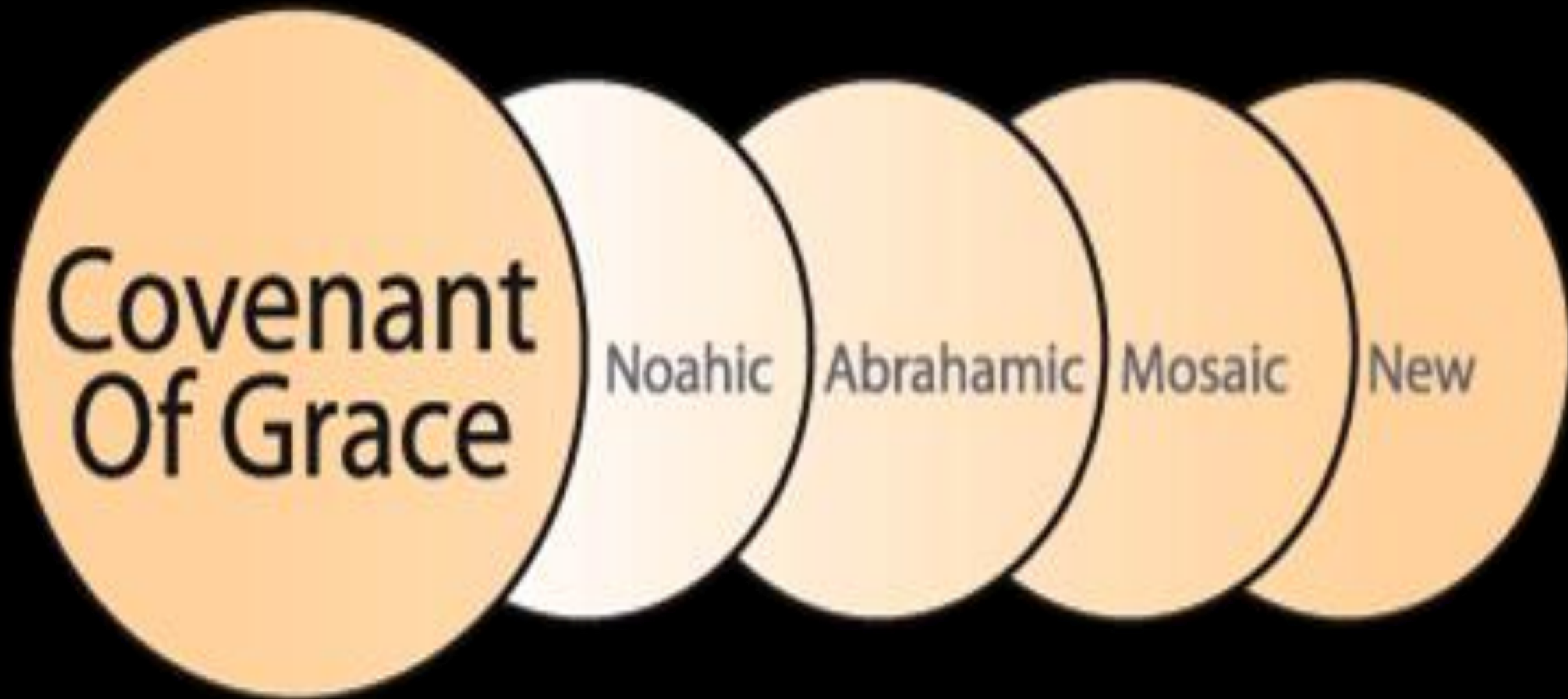
Psalm 詩篇 19:7-14

14 耶和華—我的磐石，
我的救贖主啊，願我
口中的言語、心裡的
意念在你面前蒙悅納。

14 Let the words of my
mouth and the
meditation of my heart
be acceptable in your
sight, O Lord, my rock
and my redeemer.

「與人立約」的神的名字是耶和華

- ✓ 耶和華的律法the Law of the Lord
- ✓ 耶和華的法度the testimony of the Lord
- ✓ 耶和華的訓詞the Precepts of the Lord
- ✓ 耶和華的命令the commandment of the Lord
- ✓ 耶和華的道理the fear of the Lord
- ✓ 耶和華的典章the rules of the Lord



律法是救贖歷史(或神的恩約)的
其中一部分



甚麼是耶和華律法的
本質？

律法是要引導我們
認識這位創造主也
是我們的救贖主。

祂願意「一次又一
次」再給我一個愛
的機會

GOD'S LOVE: Unconditional,
Unchanging, Unending!



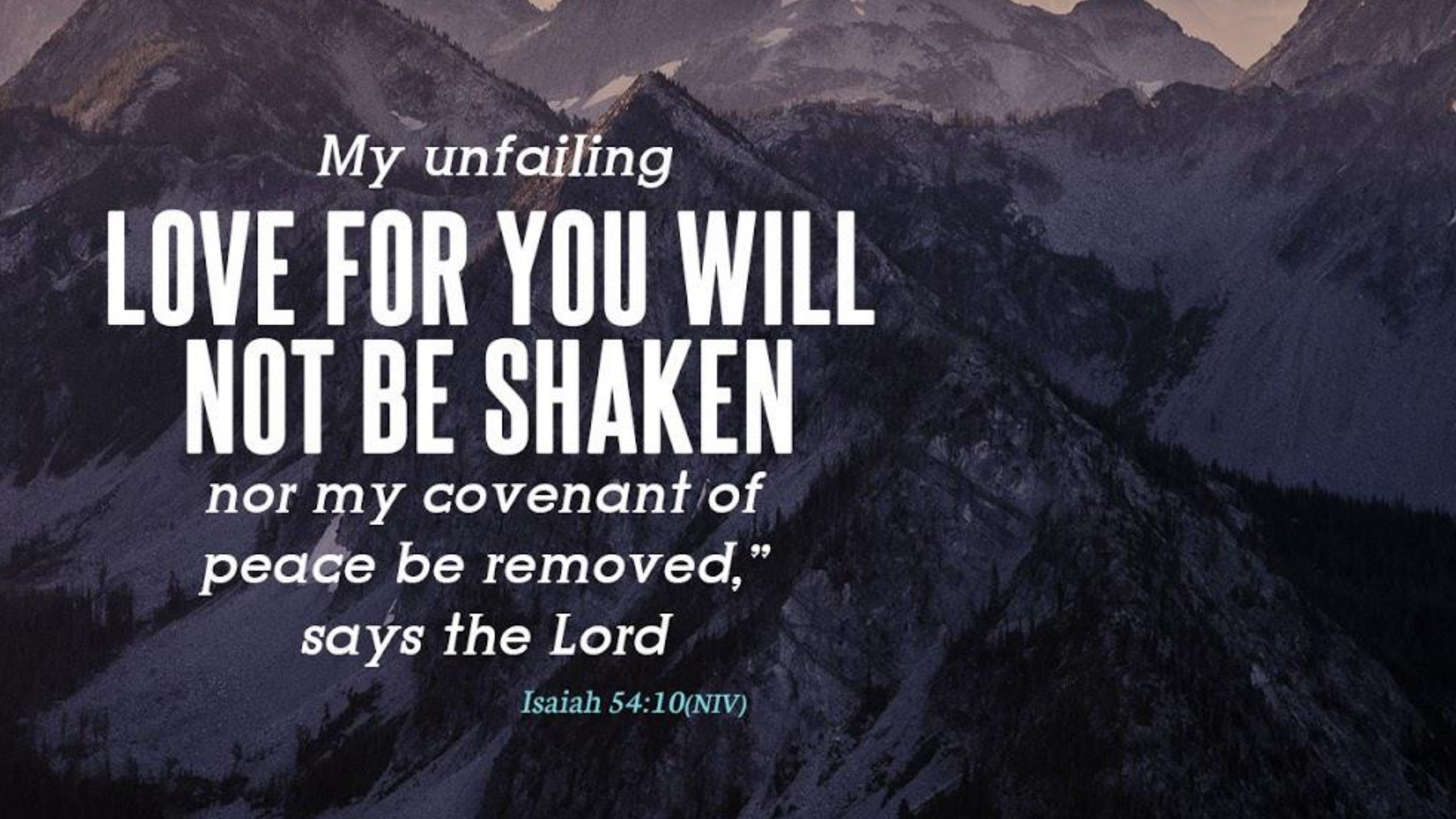
「大山可以挪开，小山可以迁移，但我的慈爱必不离开你，我平安的约也不迁移。」这是怜恤你的耶和华说的。以赛亚书 54:10

THE MOUNTAINS MAY DISAPPEAR, AND THE HILLS MAY COME TO AN END. BUT MY LOVE WILL NEVER DISAPPEAR. MY PROMISE OF PEACE WILL NOT COME TO AN END," SAYS THE LORD WHO SHOWS MERCY TO YOU. ISAIAH 54:10

与恩典有约

SurroundedByYourGrace





My unfailing
**LOVE FOR YOU WILL
NOT BE SHAKEN**

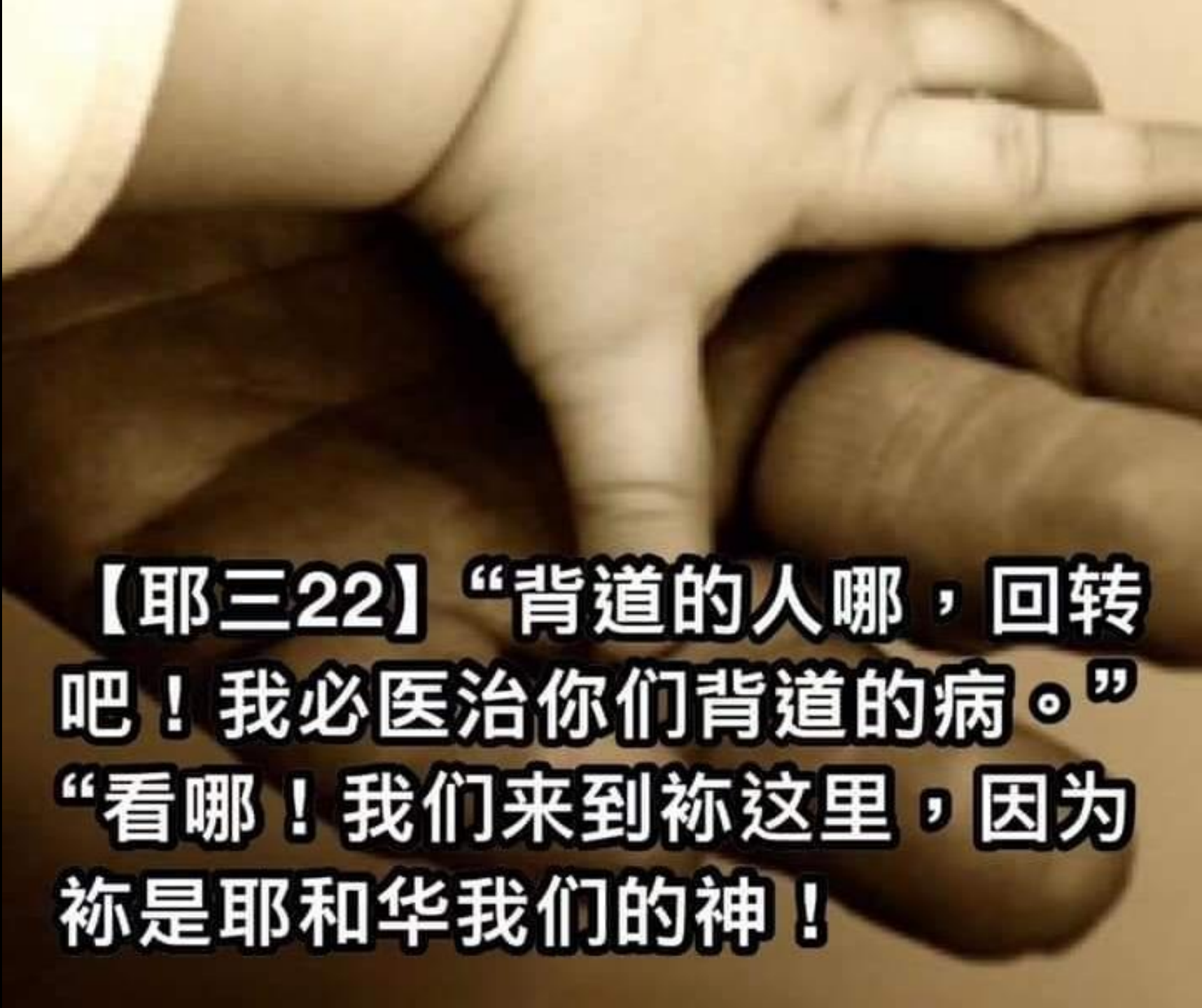
*nor my covenant of
peace be removed,”
says the Lord*

Isaiah 54:10(NIV)



大山可以挪開，小山可以遷移；但我的慈愛必不離開你；
我平安的約也不遷移。這是憐恤你的耶和華說的。(賽54:10)

Return, O
faithless
sons; I will
heal your
faithlessness
. Behold, we
come to you,
for you are
the Lord our
God.



**【耶三22】“背道的人哪，回转
吧！我必医治你们背道的病。”
“看哪！我们来到祢这里，因为
祢是耶和华我们的神！”**



腓4:6 應當一無
凡事藉著禱告
謝，將你們

要將感謝、愛

23仰望從小山
或從大山的喧
嚷中得幫助，
真是枉然的。
以色列得救，
誠然在乎耶和
華—我們的神。

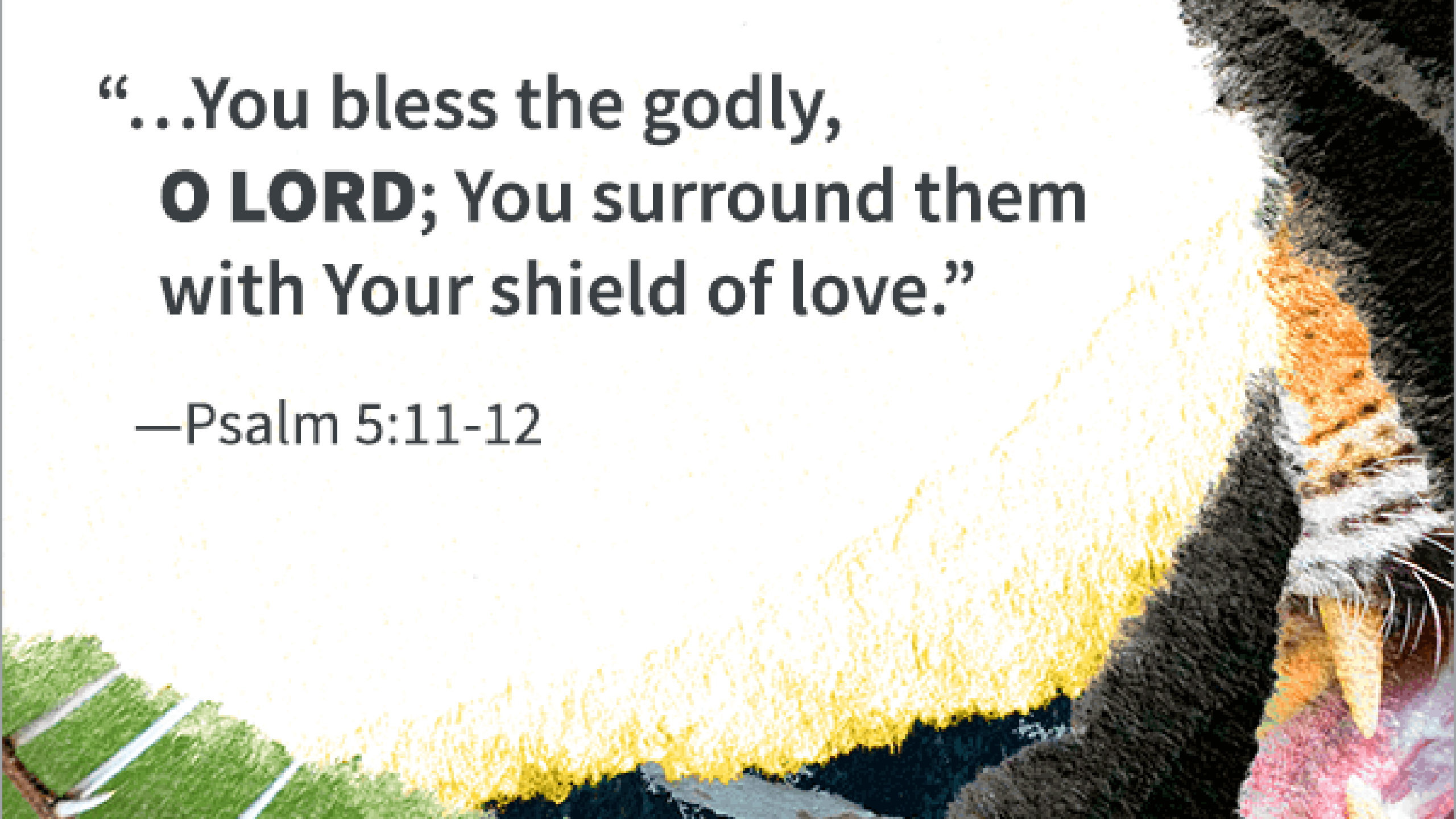
耶利米書3:23



耶和華說：我知道我向你們所
懷的意念是賜平安的意念，
不是降災禍的意念，
要叫你們末後有指望。

耶利米書 29:11

For I know the
plans I have for
you, declares
the Lord, plans
for welfare and
not for evil, to
give you a
future and a
hope.



“...You bless the godly,
O LORD; You surround them
with Your shield of love.”

—Psalm 5:11-12

左邊這一句話說
錯了嗎？

You are the
su _ _ _ _ of
God's love.

You are the
object of
God's love.

酋長所理解的神的律法是「外在
的、負面的、專制的及懲罰人的」

The chief understood God's law to
be "external, negative, despotic
and punishing"





酋長對律法的理解是錯誤的，
這並不是恩約中的律法



律法是恩典之約的標記



律法的總綱是
愛神愛人

馬太福音 22:37-40

耶穌對他說：「你要盡心、盡性、盡意愛
主—你的神。這是誡命中的第一，且是最
大的。其次也相倣，就是要愛人如己。這
兩條誡命是律法和先知一切道理的總綱。」

A detailed oil painting of a lion's head in profile, facing left. The lion has a thick, golden-brown mane and a white beard. In the background, a deer head with large, dark antlers is visible, partially obscured by the lion's head. The background is a warm, golden-yellow color, suggesting a sunset or sunrise. The overall style is realistic and dramatic.

神的律法帶給
甚麼益處？哪
一種能力」

**So if the Son sets you free
you will be free indeed**

John 8:46

詩人所理解的神
的律法是恩典之
約中「人的責任」



主耶稣说：
你们必晓得真理，
真理必叫你们得以自由。

约翰福音8:32



Jesus said,
“You will
know the
truth, and the
Truth will set
you free.”
(John 8:32)

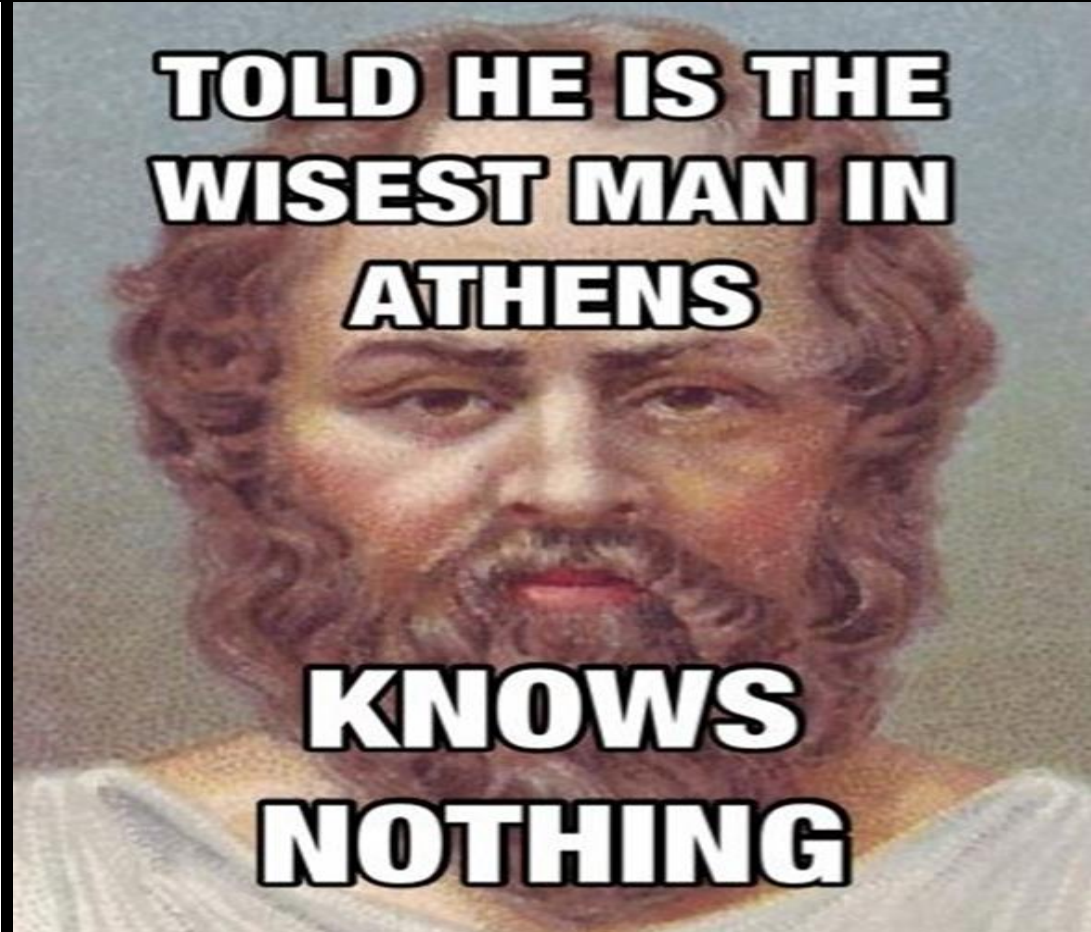
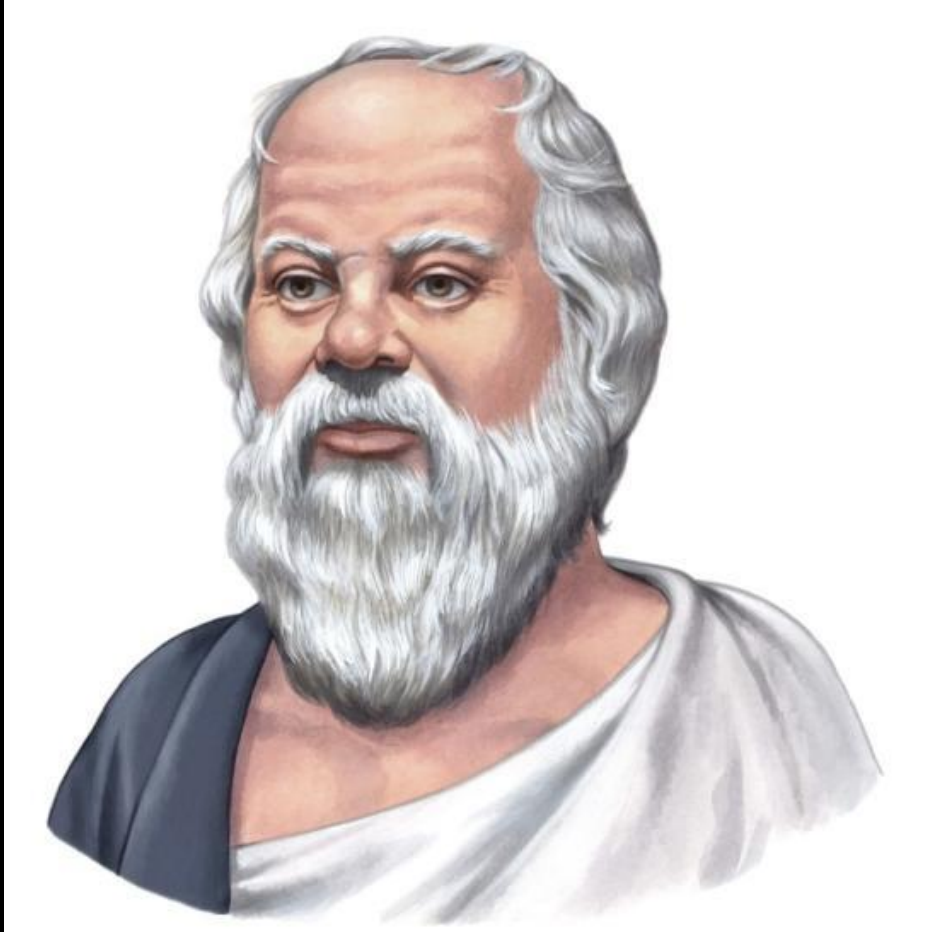


如果沒有律法，我一定會... |

耶和華的律法的益處

- Perfect(完全) -> Reviving the soul甦醒人心**
- Sure(值得信賴) -> Making wise the simple
使愚人有智慧**
- Correct(正直)->Rejoicing the heart使人心快樂**
- Pure(清潔) -> Enlightening the eyes使人的
眼睛明亮**

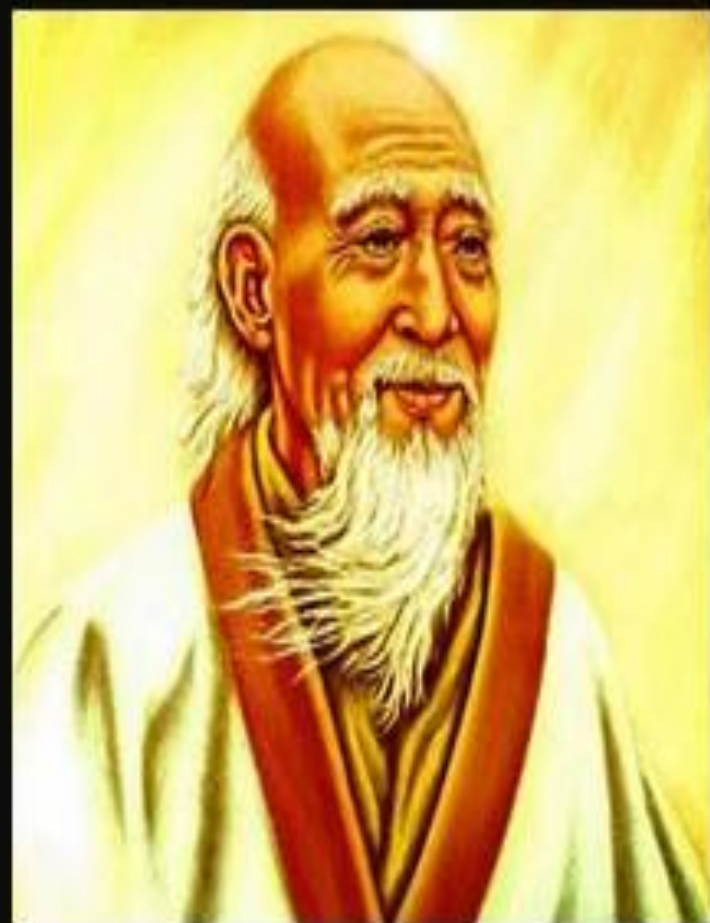
What does Socrates say about wisdom?



誰是世上最有智慧的人？

1. 希臘哲學家蘇格拉底：當人認識他甚麼都不認識，他是最有智慧的。
(self-knowledge)

2. 聖經：當人認識他所能夠和應該認識的，他是最有智慧的。
(God-knowledge)



In the pursuit of learning, every day something is acquired. In the pursuit of Tao, every day something is dropped.



箴言 8:35-36 智慧對人生死悠關

因為尋得我的，就尋得**生命**，也**必蒙耶和華的恩惠**。得罪我的，卻害了自己的性命；
恨惡我的，都喜愛死亡



© Can Stock Photo - csp0756626

Proverbs 8:35-36 智慧對人生死悠關

For whoever finds me finds life, and obtains favor from the Lord. But he who fails to find me injures himself; all who hate me love death.



聰明的人可以是智慧的人嗎？
只要減少你的傲慢便可以成為智慧的人。



甚麼是你的
一生中努力
追尋的
最有價值的
事物？



民以食為天：

甚麼是你所
吃過的最美
味的食物，
讓你感到值
得细细咀嚼，
仔细品味呢？



神的話比任何金錢買得
到的東西更貴重，

神的話比任何好食的食物
更值得人回味。

因為神的話蘊藏豐富的
智慧和生命，



詩篇，是禱告的大全，
也是你我靈魂深處的解剖。

威爾克 (Michael Wilcock) 著

詩人在禱告中反思神的啟示：
如果沒有律法，我會犯大罪，並處於困境中

A black and white illustration depicting a dramatic scene. In the upper center, a winged figure, possibly an angel or a personification of a divine force, stands on a rocky outcrop. The figure is dressed in a long, flowing robe and holds a long, thin staff or spear. The figure's wings are spread wide, and its head is tilted back, as if in a state of awe or proclamation. Below and to the right, a human figure is cowering in a dark, shadowed area. The human is hunched over, with their head down and arms outstretched, suggesting a state of despair, submission, or seeking refuge. The background is a dark, textured landscape with jagged rocks and deep shadows, creating a somber and intense atmosphere. The overall composition emphasizes the contrast between the divine or supernatural presence and the vulnerable human condition.

人類的困境



「人算什麼，
祢竟顧念他，
世人算什麼，
祢竟眷顧他」
(詩8： 4)

照我本相

Just As I am,
Without One Plea

Ho, everyone who is athirst, come..
without money...and without price. -
Isaiah 55:1



詩篇 19:12-14 在禱告中反思神的啟示

12 誰能知道自己的錯失呢？願你赦免我隱而未現的過錯。**13** 求你攔阻僕人、不犯任意妄為的罪、不容這罪轄制我。我便**完全(有能力)**、免犯大罪。
(這字是未完成式)

Psalms 19: 12-14 (ESV)

12 Who can discern his errors? Declare me innocent from hidden faults. **13** Keep back your servant also from presumptuous sins; let them not have dominion over me! Then I shall be blameless, and innocent of great transgression.

智慧的人認識自己可能會有「隱而未現的過錯」，因此，他們存在著「敬虔的心」面對這位創造他們的救贖主，並祈求兩件事情：

1)赦免他們因「無知」所犯的過失

2)賜他們能力，不容他們「故意」犯罪(即是被罪轄制)



詩人的目標是討神喜悅，在神面前得以「完全」(這字在希伯來文是未完成式)

詩篇 19:12-14 在禱

告中反思神的啟示

14 耶和華我的磐石、
我的救贖主阿、願我
口中的言語、心裡的
意念、在你面前蒙悅
納。

Psalms 19: 12-14 (ESV)

14 Let the words of
my mouth and the
meditation of my
heart be
acceptable in your
sight, O LORD,
my rock and
my redeemer.



My redeemer lives

我們不僅要來到**創造主**面前，也要來到**救贖主**面前。因為人的軟弱不僅在於缺乏「觀察大自然」的視力，也是由於「在心裡的罪」。

面對困難的處境，
不要問：「為甚麼是我？」
要說：「我知道
你是我的救贖主，
你的恩典夠我用。」

The grace
of God is
sufficient
for me.

祂對我說，我的恩典彀你用的，
因為我的能力，是在人的軟弱上顯得完全



Response

回應

There Is One Gospel

這一福音

Words & Music

Jonny Robinson & Rich Thompson

CityAlight Music

CCLI #144714

There is one Gospel 這一福音
1/11 (v1)

There is one Gospel on which I stand
For all eternity
It is my story, my Father's plan
The Son has rescued me

這一福音堅立我
就是那永恆的盼望
這是我信息
天父差祂兒子拯救了我

There is one Gospel 這一福音

2/11

Oh, what a Gospel, oh what a peace
My highest joy and my deepest need
Now and forever, He is my light
I stand in the Gospel of Jesus Christ

哦 何等福音 何等平安
我最大的喜樂和需要
從此以後 祂是我亮光
立在耶穌基督的福音裡

There is one Gospel 這一福音
3/11 (v2)

(女 Ladies)

這一福音我緊抓著了
別的看作有損
祂裡面有公義和憐憫
在十架蒙救贖

There is one Gospel to which I cling
All else I count as loss
For there, where justice and mercy meet
He saved me on the cross

There is one Gospel 這一福音

4/11

(全部 All)

沒有什麼值得我誇口
我不再背負罪的重擔
因祂使我從死裡復活
立在耶穌基督的福音裡

No more I boast in what I can bring
No more I carry the weight of sin
For He has brought me from death to life
I stand in the Gospel of Jesus Christ

There is one Gospel 這一福音
5/11 (v3)

There is one Gospel
Where hope is found
The empty tomb still speaks

這一個福音 我得盼望
空墓已經證明

There is one Gospel 這一福音
6/11

For death could not
Keep my Savior down
He lives and I am free

死亡不能難阻我救主
祂活 我得自由

There is one Gospel 這一福音

7/11

Now on my Savior I fix my eyes
My life is His and His hope is mine
For He has promised I too will rise
I stand in the Gospel of Jesus Christ

我要定睛仰望我救主
我生命屬主 祂是我盼望
祂曾應許我也必復活
立在耶穌基督的福音裡

There is one Gospel 這一福音
8/11 (v4)

And in this Gospel, the church is one
We do not walk alone
We have His Spirit as we press on
To lead us safely home

在這福音裡教會合一
我們不再孤單
靠聖靈得以繼續前進
領我們安然歸家

There is one Gospel 這一福音

9/11

And when in glory still I will sing
Of this old story that rescued me
Praise to my Savior, the King of life
I stand in the Gospel of Jesus Christ

在榮耀裡我仍要歌唱
這古老信息拯救了我
讚美救贖主 生命之王
立在耶穌基督的福音裡

There is one Gospel 這一福音

10/11

在榮耀裡我仍要歌唱
這古老信息拯救了我
讚美救贖主 生命之王
立在耶穌基督的福音裡

And when in glory still I will sing
Of this old story that rescued me
Praise to my Savior, the King of life
I stand in the Gospel of Jesus Christ

There is one Gospel 這一福音

11/11

Praise to my Savior, the King of life
I stand in the Gospel of Jesus Christ
I stand in the Gospel of Jesus Christ

讚美救贖主 生命之王
立在耶穌基督的福音裡
立在耶穌基督的福音裡

Doxology

三一頌

讚美真神萬福之根，
世上萬民讚美主恩，
天使天軍讚美主名，
讚美聖父聖子聖靈。

阿們

Praise God from whom all blessings flow
Praise Him all creatures here below
Praise Him above Ye heavenly host
Praise Father, Son and Holy Ghost
Amen

Benediction

祝禱

主日崇拜結束
願神引領大家
下週繼續出去
行公義好憐憫
謙卑與神同行

The service is ended
May God lead you
to go and continue to
do justice, have mercy
and walk humbly with Him